

II Congreso Internacional de Investigación y Práctica Profesional en Psicología
XVII Jornadas de Investigación Sexto Encuentro de Investigadores en Psicología
del MERCOSUR. Facultad de Psicología - Universidad de Buenos Aires, Buenos
Aires, 2010.

Escritura en correo electrónico: ¿qué piensan los adolescentes?.

Mansilla Díaz, María Guadalupe y Grosso,
María Eugenia.

Cita:

Mansilla Díaz, María Guadalupe y Grosso, María Eugenia (2010).
Escritura en correo electrónico: ¿qué piensan los adolescentes?. II Congreso Internacional de Investigación y Práctica Profesional en Psicología XVII Jornadas de Investigación Sexto Encuentro de Investigadores en Psicología del MERCOSUR. Facultad de Psicología - Universidad de Buenos Aires, Buenos Aires.

Dirección estable: <https://www.aacademica.org/000-031/444>

ARK: <https://n2t.net/ark:/13683/eWpa/muC>

ESCRITURA EN CORREO ELECTRÓNICO: ¿QUÉ PIENSAN LOS ADOLESCENTES?

Mansilla Díaz, María Guadalupe; Grosso, María Eugenia
Universidad Nacional de Córdoba. Argentina

RESUMEN

El presente trabajo forma parte de una tesis de licenciatura de la Facultad de Psicología de Universidad Nacional de Córdoba, la cual tuvo como propósito conocer los usos que hacen adolescentes de entre 13 y 15 años de la Ciudad de Córdoba, de la ortografía y de los recursos gráficos de presentación en el cuerpo del mensaje de sus correos electrónicos privados, focalizando principalmente en las funciones que les atribuyen a esos usos. Los adolescentes al escribir en ese espacio emplean sustituciones, ampliaciones, reducciones ortográficas y otros recursos gráficos como espacios en blanco, algunas palabras en mayúscula e íconos. Se constató que las transgresiones ortográficas observadas en los textos y firmas no pueden entenderse como errores en relación a las normas convencionales de escritura sino como creaciones intencionales posibilitadas por sus conocimientos previos. Los resultados evidencian que los adolescentes al transgredir tienen diferentes intenciones como por ejemplo escribir igual que sus pares o expresar sentimientos y emociones.

Palabras clave

Perspectiva adolescente Producción Textual

ABSTRACT

E-MAIL IN WRITING WHAT TEENS THINK?

This paper is part of a master's degree thesis of the School of Psychology at the National University of Córdoba. Its main purpose was to find out how 13-15-year-old adolescents from the city of Córdoba apply spelling rules and graphic resources of presentation on the body of their private electronic mails. The principal objective was to see the functions attributed to the corresponding uses. When writing in this space, adolescents make use of substitutions, amplifications, spelling reductions and other graphic resources such as blank spaces, some words in capital letters and introduction of icons. It was proved that spelling transgressions observed in the texts and signatures cannot be taken as errors according to writing norms but as intentional creations made possible through their knowledge about them. The results obtained make evident that by transgressing, adolescents have different intentions; for example, to write in the same way of their peers or to express feelings and emotions.

Key words

Adolescents' perspectives Textual Production

INTRODUCCIÓN

El presente trabajo forma parte de una tesis de licenciatura de la Facultad de Psicología de la Universidad Nacional de Córdoba. Consideramos que en la actualidad las Nuevas Tecnologías de la Información y la Comunicación están generando cambios profundos en las formas de apropiarse, producir y transmitir textos escritos afectando tanto a las prácticas de lectura y escritura como a los procesos cognitivos involucrados en tales actividades (Avenaño, 2005).

En la sociedad contemporánea, y en particular entre el sector más joven de ella, la escritura adquiere un papel primordial en la comunicación siendo protagonista de gran parte de los cambios que también la afectan, planteando así nuevos interrogantes y desafíos en el terreno de la investigación.

Las jóvenes generaciones son contemporáneas a la aparición y difusión masiva de la computadora personal y de Internet ya que nacieron con el auge de las NTIC resultando los usuarios más frecuentes de las mismas y establecen entre ellos una nueva for-

ma de comunicación que transgrede reglas convencionales de escritura -normas ortográficas, lingüísticas, entre otras-.

En el presente trabajo focalizaremos en las funciones que los adolescentes le atribuyen a los usos particulares que hacen de la ortografía y los recursos gráficos al escribir mensajes de correo electrónico.

El interés por el tema surgió al observar una creciente preocupación, tanto de padres como de docentes, respecto a que las características de los textos que escriben los adolescentes en los espacios que permiten las NTIC se generalicen a prácticas formales de escritura como por ejemplo las escolares.

OBJETIVOS

Se analizó su desempeño -es decir los usos particulares que hicieron de los aspectos ortográficos y de los recursos gráficos de presentación- con el propósito de acercarse a sus competencias cognitivas al escribir en el espacio del correo electrónico. Por lo tanto, si bien se estudiaron las producciones, el principal interés del estudio no fue la escritura en sí misma, sino identificar los usos de la ortografía y de otros recursos gráficos para así conocer las funciones que los adolescentes les asignan en sus textos.

DESARROLLO

Conforme a los lineamientos generales de la Psicología Genética, se entrevistaron -mediante entrevistas con modalidad clínico-crítica- a algunos de los adolescentes que participaron del estudio. Partimos de considerar que el adolescente es un sujeto que piensa y que procura incorporar a sus saberes nuevos y variados conocimientos a partir de atribuirle significados a los objetos. Es un sujeto que reflexiona sobre un objeto al que trata de comprender según los esquemas de conocimiento con los que dispone en un momento dado de su vida. Dicho de otro modo, es un sujeto que construye conceptos para "dar cuenta de la naturaleza y del modo de funcionamiento de un determinado objeto de conocimiento" (Ferreiro, 2004, p.42).

Los mensajes personales desarrollados fundamentalmente entre un sector joven de la sociedad, se pueden señalar características sintácticas generales que le dan al texto un estilo relajado de escritura pero esto es producto de conocer las reglas que rigen a la escritura alfabetica. Así, "transgredir es una manera de cambiar distinta de la de errar porque implica un conocimiento de la restricción, regla, norma o convención que rige aquello que se transgrede" (Tolchinsky & Teberosky, 1992 en Gomes de Moraes, 1995, p.71).

Teniendo en cuenta que la escritura siempre se ha empleado a base de la tecnología disponible según el momento histórico en la que tiene lugar, es que se entendió al texto del correo electrónico como un tipo de producción particular con un modelo textual propio que, si bien presenta ciertos rasgos de la oralidad y de la escritura, se caracteriza por elementos particulares. En los mensajes recolectados se observó sustituciones de grafías, reducción y ampliación de diferentes elementos ortográficos, utilización de íconos y palabras extranjeras, entre otros.

CONCLUSIONES

Estas escrituras suelen resultar difíciles de interpretar pero tienen propósitos definidos. Es por eso que es importante tener en cuenta el punto de vista de estos escritores.

Los adolescentes expresaron que en sus escritos no se ajustan a las reglas ortográficas e incluso las transgreden, debido a las características de informalidad de estos textos y principalmente porque tienen en cuenta la capacidad de comprensión de sus destinatarios. En consecuencia, el nivel de informalidad de los mensajes analizados estaría condicionado por sus objetivos y destinatarios; más aún las características del medio habrían contribuido a modelar la forma lingüística de los escritos, afectando el estilo y las decisiones tomadas por los escritores de correo electrónico. En los textos abundan reducciones, con el fin de agilizar la escritura, y caracteres repetidos con fines principalmente expresivos, otorgándole a los enunciados la emotividad necesaria que contribuya a la correcta interpretación del mensaje.

La intención de escribir más rápido se contrapondría con el empleo de recursos de ampliación y recursos gráficos de presentación -empleados siguiendo el propósito de transmitir emociones,

enfatizar expresiones y con un fin estético- que determinan la inversión de una mayor cantidad de tiempo en la escritura del mensaje de correo electrónico.

La necesidad de identificarse como adolescentes y de ser entendidos por sus pares, se ve ampliamente reflejada en las justificaciones otorgadas al preguntarles sobre el porqué de la inclusión de los diversos recursos en sus escritos, en dichos como: "porque todos escriben así". Estas escrituras no respetan las convenciones ortográficas, constituyen "una marca de no-destinación, o sea, un intento por excluir a un «otro» de la comunidad de referencia" (Ferreiro, 2006, p.53).

La presencia de las mencionadas particularidades ortográficas y de otros recursos, reside más en una elección de quien escribe que en condicionamientos técnicos impuestos por el medio de comunicación. Posiblemente tenga un papel primordial la necesidad del escritor de reflejar su integración a este mundo novedoso y su capacidad de manejar sus característicos códigos comunicativos, convirtiendo a estos recursos en marcas de grupo.

Los recursos utilizados y las funciones atribuidas por los adolescentes demuestran que piensan al escribir, que son capaces de representar y recrear la lengua escrita de un modo particular para comunicarse con sus pares.

REFLEXIONES

Por todo lo expuesto es posible afirmar que el creciente auge de la comunicación electrónica no implicaría la generalización de las características observadas en las escrituras analizadas a otros ámbitos. De ahí que la preocupación de muchos adultos respecto a la posibilidad de que estas escrituras se generalicen o a que los adolescentes ya no sepan escribir de manera convencional si escriben habitualmente de esta forma, parece injustificada. En este punto se plantea la inquietud de qué ocurriría si las instituciones educativas tomaran en cuenta el planteo de los adolescentes y trabajaran integrando estas "nuevas formas de escritura" en sus propuestas de enseñanza.

Además no se debe pasar por alto que en realidad algunos de los procedimientos utilizados por estos adolescentes no son nuevos, por ejemplo, la introducción de abreviaciones en los mensajes electrónicos no es novedosa; el uso de estos recursos es común en anuncios clasificados, juegos de letras y diccionarios, entonces ¿por qué cuestionar la creación de abreviaciones personales? siendo que ellos igual se entienden.

Como psicólogos, sabemos que un recurso eficaz es la palabra de los protagonistas de estos cambios en tanto que permite significar los hechos. De ahí que nos interesó ahondar más sobre la perspectiva de quien escribe acerca de tales usos, para comprender estas escrituras que muchos adultos sostienen como "incorrectas".

El análisis de las nuevas formas de escritura permite reconocer y entender al sujeto actual que pertenece a la generación nacida en un contexto tecnológico y mediático. Cabe pues, como profesionales de la psicología, dar cuenta de esta realidad y reflexionar sobre estas nuevas formas de escritura y comunicación.

BIBLIOGRAFIA

- AVENDAÑO, F. (2005). La cultura escrita ya no es lo que era: lecturas, escrituras, tecnologías y escuela. Rosario: Homo Sapiens Ediciones.
- FERREIRO, E (2004). Alfabetización teoría y práctica. (6^a ed.). México: Siglo XXI editores.
- FERREIRO, E. (2006). Nuevas tecnologías y escritura. Docencia, año XI, 30, 46-53. Descargado el 12 de septiembre de 2007 de http://www.colegiodeprofesores.cl/docencia/pdf/30web/reflexiones_pedagogicas/Emilia%20Ferreiro.pdf
- GOMES DE MORAIS, A. (1995). Escribir como se debe. En A. Teberosky y L. Tolchinsky (Eds.), Más allá de la alfabetización. (pp.67-94). Buenos Aires: Santillana.

LAS FUENTES DEL DIBUJO DE LA FIGURA HUMANA SEGÚN NIÑOS EN EDAD ESCOLAR: MODELO VIVO, FOTOGRAFÍA, DIBUJO-MODELO Y LA PROPIA MENTE

Márquez, María Silvina; Echenique, Monica
Universidad Nacional del Comahue. Argentina

RESUMEN

Estudiamos el desarrollo de las concepciones acerca de las fuentes del aprendizaje del dibujo en la mediana infancia. Entrevistamos individualmente 60 niños de primero, tercero y quinto grado de primaria. Analizamos una tarea que, utilizando tarjetas gráficas y descripciones verbales, solicita a los niños que justifiquen el valor de cuatro diferentes fuentes para el aprendizaje del dibujo. Para analizar esas justificaciones elaboramos un sistema de 23 categorías. Los resultados de un Análisis Factorial de Correspondencias Simples muestran cuatro grupos de asociaciones entre categorías de justificación y eventualmente, grados escolares. El grupo 1, asociado a primer grado, refiere la reproducción directa de contenidos externos y mentales hacia un plano gráfico, considerando las preferencias del aprendiz. El grupo 2, asociado a tercer grado, focaliza sus justificaciones en la disponibilidad del modelo mental, la actividad del aprendiz de cotejo producción-referente y las dificultades que supone la evocación. El grupo 3, no asociado a ningún grado escolar aunque opuesto a primer grado, centra sus justificaciones en los estados epistémicos positivos del aprendiz, en la incorporación mental y elaboración de representaciones mentales. El grupo 4, asociado a quinto grado, valora la semejanza modelo-referente y que los resultados sean tanto variados como semejantes al referente.

Palabras clave

Concepciones Fuentes Aprendizaje Dibujo

ABSTRACT

THE SOURCES FOR LEARNING TO DRAW DURING MIDDLE CHILDHOOD

We study the development of children's conceptions about source of learning to draw during middle childhood. Sixty children in first, third and fifth grade in elementary school were individually interviewed. Children were requested to justify the value of four different sources for learning to draw. Each source was presented by means of a graphic card and a verbal description. A system of 23 justification categories was elaborated. The results of a Simple Correspondence Factorial Analysis showed four groups of associations among justification categories and, eventually, school grades. Group 1, associated to first grade, was characterized by a focus on a direct reproductive capture of external and mental contents, acknowledging learner's preferences. Group 2, associated to third grade, showed a focus on mental dimensions of learning, by accounting for the availability of mental sources, the learner's activity of checking production against the referent and the difficulties involved in evoking. Group 3 focused justifications either state of knowledge as incorporating and elaborating mental representations; no particular age/ school grade was associated to this group, though it was opposed to first grade. Group 4, associated to fifth grade, estimated both the resemblance between model and referent, and the resemblance and variation of results.

Key words

Concepciones Sources Learning Drawing